

30 35 11 10
1
bureau
coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 26 octobre 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'octroi de la palme à apposer sur le ruban des Ordres Nationaux ou de la Décoration Militaire décernés pour faits de guerre à certains membres du Corps de Volontaires pour la Corée", a donné le 3 novembre 1953 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 26e October 1953 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de toekenning van de palm te hechten op het lint van de Nationale Orden of van het Militair Ereteken wegens oorlogsfeiten verleend aan sommige leden van het Vrijwilligerskorps voor Korea", heeft de 3e November 1953 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat signale que, par application de la loi du 30 mai 1951, le projet devrait être délibéré en conseil des ministres. La formule de proposition devrait être modifiée ainsi qu'il suit :

"Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en conseil, ".

+
+ +

Le vu de la loi du 30 mai 1951 doit venir en tête du préambule avant les arrêtés royaux.

+
+ +

Le Conseil d'Etat propose la rédaction suivante pour l'article 1er du projet :

Article 1er. -

Pourront être ornés de la palme, les rubans des décorations de l'Ordre de Léopold, de l'Ordre de la Couronne, de l'Ordre de Léopold II et de la décoration militaire conférées pour faits de guerre avec citation à l'ordre du jour de l'armée, aux militaires belges et étrangers qui ont servi dans le Corps de volontaires pour la Corée, mis à la disposition du Conseil de sécurité des Nations-Unies pendant la période allant du 18 décembre 1950 au 27 juillet 1953 inclus.

De Raad van State wijst er op dat de Minister-raad bij toepassing van de wet van 30 Mei 1951 over het ontwerp zou moeten beraadslagen. Het formulier van voordracht worde als volgt gewijzigd :

"Op de voordracht van Onze Minister van Lands-verdediging en op het advies van Onze in raad vergaderde ministers,".

+
+ +

De wet van 30 Mei 1951 moet vooraan in de in-leiding vermeld worden, vóór de koninklijke besluiten.

+
+ +

De Raad van State stelt voor, artikel 1 van het ontwerp als volgt te lezen :

Artikel 1.-

Met de palm mogen worden versierd : de linten van de eretekens in de Leopoldsorde, in de Kroonorde, in de Orde van Leopold II en van het Militair Ereteken, wegens oorlogshandelingen met vermelding op de legerdagorder verleend aan de Belgische en vreemde militairen die gediend hebben in het Vrijwilligerskorps voor Korea, ter beschikking van de Veiligheidsraad der Verenigde Naties gesteld gedurende het tijdperk van 18 December 1950 tot 27 Juli 1953 inbegrepen.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J. SUTTENS,
de Heren :premier président du président,
Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van voorzitter,
de Raad van State,M. SOMERHAUSEN,
G. VAN BUNNEN,conseillers d'Etat,
raadsheren van State,

F. DUCHENE,

assesseurs de la sec-
tion de législation,

F. VAN GOETHEM,

bijzitters van de af-
deling wetgeving,

G. PIQUET,

greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la ver-
sion française et la version
néerlandaise a été vérifiée sous
le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen d
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht
van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) G. PIQUET.

(signé) J. SUTTENS.

de la Défense nationale.
van Landsverdediging.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Ministe

Le

1953.

De

1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van Stat

R. DECKMYN.